

# РЕЦЕНЗИЯ

от

**проф. д-р Свилен Райчев**

на дисертационен труд за присъждане

на образователна и научна степен „доктор”

на

**Адриана Бютючи - Исмайли**

на тема:

## **ИНТЕРПРЕТАТИВНИ ПРОБЛЕМИ В ТЕКСТА В ПЕСНИТЕ НА ЙОХАНЕС БРАМС – ДУМИ И ЗВУК**

**Научен ръководител на дисертационния труд: проф. д-р Ермила Швайцер**

Адриана Бютючи - Исмайли е от Косово.

Професор по Вокално изкуство във Факултета по изкуства на Университета в Прищина и в Музикалното училище в Прищина.

Участва в редица майсторски класове на видни вокални изпълнители и педагози.

В репертоара си включва множество роли и арии от различни автори като участва като солист в концерти с престижни оркестри и диригенти от различни страни.

Освен майчиния си албански език, владее немски, английски и италиански езици.

Адриана Бонучи е докторант на самостоятелна подготовка, отчислен с право на защита в докторска програма "Музика", НБУ по професионално направление 8.3 „Музикално и танцово изкуство“, научна специалност „Музикознание и музикално изкуство“.

Представената дисертация на тема „Интерпретативни проблеми в текста в песните на Йоханес Брамс“ е с обем от 102 страници и съдържа: Въведение, три части: 1. Живот и дейност на Йоханес Брамс, 2. Дискусия, 3. Някои интерпретаторски виждания за "Zigeunerlieder op.103" на Брамс, Заключение, Приноси, Публикации, свързани с дисертацията. В дисертацията са представени 14 нотни примера. Общият брой на цитираните източници е 72.

Разглеждат се проблеми и ролята на езиковите познания за правдивото изпълнение на песните на Йоханес Брамс, като е подчертано, че познаването на оригиналния език е от голямо значение за интерпретацията на конкретна песен.

В отделните части на дисертацията са изтъкнати и изведени принципите и трудностите при решаване на конкретните задачи при изпълнение на песните на Йоханес Брамс. Прави впечатление и доброто познаване на трудности и изпълнителски проблеми при интерпретацията на песните на Брамс от гледна точка на певец, чийто роден език не е немският.

Направен е задълбочен и солидно аргументиран анализ, който обосновава да разтълкува формата и съдържанието на конкретни песни на Брамс. Избраната формулировка и конкретика на тематиката в практическия анализ на посочените творби определят значимостта и научния принос на настоящия труд.

Дисертационния труд не е само историческо, хронологично изследване на отделен жанр или епоха. Това е аналитичен размисъл на авторката върху

традициите и върху това как младите хора трябва да се подготвят за изпълнение на произведения в този стил. Дисертационния труд е много полезен и ще бъде полезен за певците, които се обучават на този вид изкуство.

Така представената дисертация обогатява нашата научна литература и може да послужи със своите идеи за нови научни разработки.

С ясна и категорична мисъл дисертантката поставя въпросите, като навсякъде без понякога да е изразено с думи, подтекстуално личи нейното лично виждане и отношение по засегнатите теми.

В заключението е направен опит за обобщение на проблематиката и извеждане на приносните моменти в текста. Това изследване служи като ориентир в намирането на стилистически вярна интерпретация не само на изпълнението на песните на Йоханес Брамс, а и на вокалната музика като цяло.

Към текста са представени две публикации свързани тясно с темата.

Напълно съм съгласен с изведените от авторката приноси на дисертационния труд.

Убеден съм, че дисертационния труд на Адриана Бюнючи има приносен характер, както в теоретичен така и в приложен смисъл. С цялостната си дейност и приноси кандидатката отговаря на изискванията за придобиване на образователната и научна степен „доктор” и призовавам уважаемото научно жури тя да ѝ бъде присъдена.

**В ЗАКЛЮЧЕНИЕ:** след внимателното ми цялостно запознаване с всички материали по защитата на дисертацията на Адриана Бюнючи - Исмайли на тема „ИНТЕРПРЕТАТИВНИ ПРОБЛЕМИ В ТЕКСТА В ПЕСНИТЕ НА ЙОХАНЕС БРАМС“, както и на автореферата към нея,

аз съм “ЗА” присъждането на авторката им на образователната и научна степен “Доктор”.

Изготвил рецензията:.....

*/проф. д-р Свилен Райчев/*